

УДК 81'23

## **РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ НАИМЕНОВАНИЙ НЕКОТОРЫХ ПРОФЕССИЙ ВО ВНУТРЕННЕМ ЛЕКСИКОНЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ СТУДЕНТОВ (I)**

**А.А. Яковлев, В.В. Манхирова**

Сибирский федеральный университет, Красноярск

Описываются результаты ассоциативного эксперимента, в котором стимулами были наименования некоторых профессий. Выявлены средства репрезентации образа конкретной профессии в сознании студента и специфика связей между реакциями и стимулами-наименованиями профессий

**Ключевые слова:** *свободный ассоциативный эксперимент, наименования профессий, языковая картина мира.*

В психолингвистике давно и хорошо известно, что ассоциативные поля и подсистемы внутреннего лексикона индивида, в которые встроено каждое слово, культурно детерминированы. Но и внутренние лексиконы, языковые сознания в целом представителей одной и той же культуры совсем не идентичны. Их различия могут быть обусловлены возрастом людей, их социальным статусом, профессией, местом проживания, полом и т.д. Характерным примером такого различия может быть классический пример А.Н. Леонтьева – слово «смерть» [2: 103]. Разумеется, с точки зрения психологии, подобные различия относятся к различию того, что в отечественной психологии принято понимать под значениями и личностными смыслами, психолингвиста же интересуют конкретные языковые/речевые их выражения. В этой связи интересным и важным представляется выявление различий внутренних лексиконов, а значит, языковых сознаний, а значит, и сознаний, образов мира вообще у разных групп представителей некоторой лингвокультуры.

Намеченное нами исследование ставит перед собой целью выявление особенностей языковой картины мира или языкового сознания студентов (не вдаваясь в дискуссию по поводу двух названных понятий, мы для простоты и экономии используем их в рамках этой статьи как синонимы, однако, отграничивая их от такого понятия, как «образ мира»). Описываемый здесь эксперимент носил предварительный характер и был направлен на решение задачи: можно ли вообще обнаружить в языковой картине мира студента некоторую специфику. В качестве метода был выбран свободный ассоциативный эксперимент, в котором был задействован 101 испытуемый (далее – Ии.) в возрасте от 17 до 25 лет, все они на период проведения эксперимента обучались в высших учебных заведениях г. Красноярска (большинство – в институте филологии и языковой коммуникации Сибирского федерального университета, но были также студенты Красноярского государственного медицинского университета им. проф. В. Ф. Войно-Ясенецкого и других вузов), гендерная принадлежность Ии. не учитывалась. В конечном итоге было получено 99 анкет: один из Ии. не подходил по возрасту, анкета второго была испорчена, поэтому эти анкеты были исключены из общей массы эмпирического материала.

Ии. было предложено дать от одной до трёх ассоциаций на список из 100 слов. Во избежание влияния реакции на стимул со стороны реакции на

предыдущий стимул список состоял из слов разных частей речи, в котором в хаотичном порядке были расположены интересующие нас стимулы, из них в настоящей работе описываются только слова-названия профессий: *врач, кондуктор, менеджер, писатель, повар, сантехник, спасатель, учитель, юрист*. Список слов-стимулов предъявлялся Ии. в письменном виде. Названия профессий для эксперимента были выбраны по особым критериям. Это профессии, с представителями которых Ии. имеют опыт общения в повседневной жизни (*кондуктор, учитель*); профессии, которые в современном обществе считаются престижными (*менеджер, юрист*); профессии, которые можно считать престижными, но низкооплачиваемыми (*спасатель, врач*); и профессии, которые не престижны (*повар, сантехник*). Кроме того, в списке было слово *писатель*, которое тоже может быть рассмотрено наряду с перечисленными профессиями и охарактеризовано как обозначающее творческую профессию («Поэт в России – больше, чем поэт»).

В результате были получены 1386 реакций, а также 7 отказов от ответа. Индекс означает количество повторяющихся ответов среди Ии., отсутствие индекса означает, что такой ответ встречается единожды.

В работе [1: 140–141] приводятся несколько видов связи между стимулом и реакцией и указывается, что некоторые из них могут быть объединены как отношения координированности, субординации и т.п. и что однозначная трактовка связи между стимулом и реакцией не всегда возможна. Дальнейшее изложение представляет собой попытку переложить выявленные нами реакции на названную систему видов связи. Реакции на все девять интересующих нас стимулов можно разделить на следующие виды связи со стимулами:

1. Координированные:
  - Синонимия;
  - Разновидности профессий, относящихся к одной и той же сфере деятельности;
  - Профессия – объект действия;
  - Профессия – место действия представителя;
2. Субординированные:
  - Предмет – часть предмета;
  - Профессия – орудие деятельности;
3. Суперординативные:
  - Профессия – деятельность;
  - Частное – общее;
  - Профессия – результат действия представителя;
  - Профессия – оценка представителя;
  - Профессия – оценка труда;
  - Гендерная принадлежность.

Кроме этого, среди реакций на каждый стимул есть и такие, которые не могут быть отнесены ни к одному из этих видов. В дальнейшем будут указываться только те виды, которые представлены в массиве реакций на рассматриваемый стимул. В рамках данной статьи мы рассмотрим лишь ответы на слова **КОНДУКТОР, УЧИТЕЛЬ, ПОВАР, САНТЕХНИК**.

Итак, на стимул **КОНДУКТОР** было дано 155 реакций.

1. Координированные:
  - Разновидности профессий, относящихся к одной и той же сфере деятельности: *контролёр*;
  - Профессия – место действия представителя: *автобус*<sup>21</sup>, в *автобусе, троллейбус*;
2. Субординированные:
  - Предмет – часть предмета: *сумка*<sup>2</sup>, *жилетка*<sup>2</sup>, *сумка с билетами, жёлтая жилетка, синий передник, фартук*;
  - Профессия – орудие деятельности: *билет*<sup>19</sup>, *билеты*<sup>3</sup>, *билетик*<sup>2</sup>, *билетики, счастливый билет*;
3. Суперординативные:
  - Профессия – деятельность: *выдаёт счастливые билетики, проверка*;
  - Частное – общее: *деньги*<sup>9</sup>, *мелочь*<sup>5</sup>, *сдача*<sup>2</sup>, *оплата, плата, копейки, толкучка, проезд*;
  - Профессия – оценка представителя: *злой*<sup>5</sup>, *хам*<sup>2</sup>, *грубый*<sup>2</sup>, *грубая, толстый хам, раздражённый, ругающийся, кричит, орёт, недовольный, бедный, странный, молодец кондуктор*;
  - Профессия – оценка труда: *безысходность*;
  - Гендерная принадлежность: *женщина*<sup>2</sup>, *тётка, тётя, бабка (с избыточным весом), девушка*.

Имеются также реакции, не подходящие ни под один вид, но могущие быть объединёнными в группы: внешний вид: *толстый*<sup>6</sup>, *грязный, грязные руки, грязно, полный, полнота, жирный, жир!!!, плохо пахнет, несвежий, нерусский, чурка, большой*; связь с личной жизнью: *53-ий маршрут, 90, Черёмушки [район г. Красноярск]*; характерные фразы: *«передайте!»*, *задняя площадка, передайте за проезд, БИЛЕТКИ ПОКАЗЫВАЕМ*. Прочие реакции: *нажми на тормоз*<sup>3</sup>, *чайка*<sup>2</sup>, *не спеши*<sup>2</sup>, *«не спеши», улыбнитесь, пожалуйста, узел, кши отсюда, кондуктор, доктор, Чёрное море, Крым, ягоды, дирижёр (англ. conductor), гуманист, кассир, работа, дрель, критерий, суровость*.

Видно, что наиболее частотные реакции связаны со стимулом суперординативной связью и называют оценку конкретных представителей данной профессии, хотя нередки и реакции, обозначающие орудие деятельности.

На стимул УЧИТЕЛЬ было дано 147 реакций, подразделяемые нами по следующим видам связи со стимулом:

1. Координированные:
  - Синонимия: *преподаватель*<sup>3</sup>, *препод*<sup>2</sup>, *педагог, воспитатель*;
  - Разновидности профессий, относящихся к одной и той же сфере деятельности: *математики*<sup>2</sup>, *классный руководитель, математика, руководитель, физики, труда*;
  - Профессия – объект действия: *ученик, и ученик*;
  - Профессия – место действия представителя: *школа*<sup>14</sup>, *в школе, школьный, университет*;
2. Субординированные:
  - Предмет – часть предмета: *очки*<sup>4</sup>, *короткая стрижка*;
  - Профессия – орудие деятельности: *указка*<sup>11</sup>, *доска*<sup>6</sup>, *журнал*<sup>3</sup>;

3. Суперординативные:

- Частное – общее: *знания<sup>8</sup>, предмет*;
- Профессия – результат действия представителя: *оценки<sup>2</sup>, урок<sup>2</sup>, оценка, уроки, лекция*;
- Профессия – оценка представителя: *строгий<sup>9</sup>, мудрый<sup>3</sup>, хороший<sup>2</sup>, строгость, добрый, умный, бедный, неответственный, противный, очкарик, коварный*;
- Профессия – оценка труда: *наставник<sup>6</sup>, друг<sup>2</sup>, авторитет<sup>2</sup>, интерес, мастер, друзья, проводник, опыт, каторга, доброта, уважение, справедливость, молодец, деспот, урод, негодяй, мучитель*.

Реакции, не подходящие под классификацию: *связь с личной жизнью: первый<sup>2</sup>, первый учитель, детство, вторая мама*; персоналии (персонажи): *Марина Юрьевна, Е. Евгеньевна, Елена Анатольевна, Йода*. Прочие реакции: *класс, дневник, тетрадь, общение, долг, желание, разные поколения и мнения, облако, окно, года, tagister, русский, мысленно, бюджетники, смешно*.

В отличие от реакций на предыдущий стимул здесь они распределены более равномерно по видам связи, что может говорить о большем богатстве образов и коннотаций, вызываемых словом *учитель* в сознании студентов.

На стимул ПОВАР всего было дано 163 реакции.

1. Координированные:

- Синонимия: *кулинар*;
- Разновидности профессий, относящихся к одной и той же сфере деятельности: *шеф-повар<sup>4</sup>, шеф<sup>2</sup>, холодного/горячего цеха, бармен*;
- Профессия – объект действия: *желудок, живот*;
- Профессия – место действия представителя: *кухня<sup>8</sup>, ресторан<sup>8</sup>, столовая<sup>6</sup>, на корабле<sup>2</sup>, корабль, школьная столовая, кулинария*;

2. Субординированные:

- Предмет – часть предмета: *колпак<sup>14</sup>, белый колпак<sup>4</sup>, фартук<sup>4</sup>, шапка<sup>2</sup>, усы<sup>2</sup>, белый халат и шапочка*;
- Профессия – орудие деятельности: *поварёшка<sup>4</sup>, кастрюля<sup>4</sup>, черпак, посуда*;

3. Суперординативные:

- Профессия – деятельность: *готовить<sup>3</sup>, готовит<sup>2</sup>, готовка*;
- Частное – общее: *чистота, голод*;
- Профессия – результат деятельности: *еда<sup>18</sup>, пирожки, вкусняшки, суп, торт, борщ, блюдо, кушать*;
- Профессия – оценка представителя: *сытый, от бога, хороший, добрый, грубый*;
- Профессия – оценка труда: *вкусно<sup>4</sup>, вкусная еда<sup>2</sup>, вкусно готовить, вкуснота, едально, гастрономический рай, удовлетворение, грязно, отравление*;
- Гендерная принадлежность: *мужчина<sup>2</sup>, мужик, полный мужчина, мужик в синей рубашке и белым фартуком*.

Здесь также не обошлось без реакций, которые невозможно однозначно определить в одну из групп: внешний вид: *толстый*<sup>9</sup>, *большой*; эти реакции могут быть трактованы как суперординативные, однако они не содержат в себе оценки представителя профессии, а лишь некоторую его характеристику; персоналии (персонажи): *симпатичный повар Джонни*, *расист*, *Рататуй*; Цвет: *белый*. Прочие реакции: *профессия*<sup>3</sup>, *певец*, *духовка*, *видео про повара*, *видео!*, *какова твоя профессия?*, *профессия какова твоя*, *спрашивает повара*, *милиционер*, *готовишь ты*, *с рождения*, *ребенок*, *рассыпанные яблоки*, *крик*, *муж*.

По реакциям, характеризующим внешний вид повара, данный стимул близок стимулу КОНДУКТОР, однако отличается от последнего большим числом суперординативных реакций.

На стимул САНТЕХНИК было дано 149 реакций, они, как и в предыдущих случаях, по-своему проявляют связь со стимулом.

1. Координированные:

- Профессия – объект действия: *трубы*<sup>10</sup>, *труба*<sup>9</sup>, *кран*<sup>5</sup>, *унитаз*<sup>3</sup>, *раковина*<sup>4</sup>, *вода*<sup>2</sup>, *поломка*<sup>2</sup>, *санузел*, *смыв сломан*, *туалет*, *смеситель*, *душ*, *прорыв*, *потоп*, *водопровод*;
- Профессия – место действия представителя: *ТСЖ*;

2. Субординированные:

- Предмет – часть предмета: *комбинезон*<sup>4</sup>, *синий комбинезон*, *оранжевый комбинезон*, *рабочий комбинезон*, *в комбинезоне*, *форма*, *униформа*, *грязь*;
- Профессия – орудие деятельности: *ключ*<sup>4</sup>, *разводной ключ*<sup>2</sup>, *инструменты*<sup>3</sup>, *разводник (ключ)*, *огурец*, *монтажка*, *пакля*;

3. Суперординативные:

- Профессия – деятельность: *чинить*<sup>5</sup>, *чинит*<sup>2</sup>;
- Частное – общее: *работа*<sup>5</sup>, *рабочий*<sup>4</sup>, *рабочая сила*;
- Профессия – результат действия представителя: *ремонт*;
- Профессия – оценка представителя: *пьяный*<sup>7</sup>, *алкоголик*<sup>2</sup>, *грязный*<sup>2</sup>, *пьяница*, *пьёт*, *пьянь*, *пьян*, *алкоголь*, *грязная одежда*, *очень добрый*, *плохой*, *нетрезвый*, *мокрый*, *скверный*, *волосатый*, *страшный*;
- Профессия – оценка труда: *не умеют ничего*, *раб*, *задерживается*, *не вовремя*, *нужен*, *ожидание*, *не придёт*;
- Гендерная принадлежность: *мужчина*<sup>2</sup>, *мужик*.

Реакции, не подходящие под классификацию и объединённые в одну группу, представлены только персоналиями (персонажами): *Вася*<sup>2</sup>, *дядя Паша*, *Марио*. Прочие реакции: *порно*<sup>4</sup>, *водка*<sup>3</sup>, *порнография*, *немецкий*, *немецкие фильмы*, *муж*, *вызвать*, *телефон*, *вонь*, *plumber*, *гаечный ключ*, *электрик*, *мат*, *халат*, *на дом*, *вдова*, *экскременты*, *тряпка*, *пыль*.

В данном случае наибольшее количество реакций – это координированные реакции, обозначающие объект действия, и суперординативные реакции, выражающие негативную оценку представителя данной профессии.

Как видно из приведённого материала, среди реакций почти на два стимула из четырёх отсутствуют синонимические реакции, в то же время практически везде многочисленны субординированные и суперординативные реак-

ции, причём вторые не только разнообразнее первых, но иногда и более многочисленны (например, стимул ПОВАР, где самая многочисленная реакция является суперординативной).

Нами приведено подразделение реакций на рассматриваемые нами стимулы по *видам* их связи с исходными словами, подразделение реакций на семантические группы предполагает отдельное более детальное изложение.

В книге [1: 141] указывается, что подведение реакций под объединяющую их рубрику неизбежно сглаживает специфику связи реакции со стимулом. Однако это же позволяет говорить более обобщённо о значении тех или иных слов, не отвлекаясь на конкретику каждого отдельного случая. И такое обобщение, в свою очередь, позволяет говорить о характеристиках образа, стоящего за тем или иным словом и в большей или меньшей степени характерном для представителей данной лингвокультуры. Так, данные нашего эксперимента говорят, по всей видимости, о том, что слово *сантехник*, например, вызывает в сознании студента образ нетрезвого работника, который мало на что способен, а слово *учитель* вызывает по большей части положительное отношение.

Именно обобщённое представление о значении слова как достояния индивида позволяет делать выводы о месте и роли данного слова в целом в языковой картине мира представителя некоторой лингвокультуры или социальной группы вне строгой зависимости от конкретной ситуации использования этого слова.

### **Список литературы**

1. Залевская А.А. Значение слова через призму эксперимента: монография. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2011. 240 с.
2. Леонтьев А.Н. Лекции по общей психологии. М.: Смысл, 2001. 511 с.

## **REPRESENTATION OF PROFESSION NAMES IN RUSSIAN STUDENTS LEXICON (I)**

**A.A. Yakovlev, V.V. Mankhirova**  
Siberian federal university, Krasnoyarsk

The paper discusses the results of the free association experiment where stimuli were the names of professions. The results reveal the specific connections between stimuli and reactions and the means of representation of the appropriate profession images in students' worldview.

**Keywords:** *free association experiment, names of professions, language worldview.*

### *Об авторах:*

ЯКОВЛЕВ Андрей Александрович – кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации института филологии и языковой коммуникации Сибирского федерального университета, e-mail: mr.koloboque@rambler.ru

МАНХИРОВА Виктория Викторовна – студентка института филологии и языковой коммуникации Сибирского федерального университета, e-mail: mankhirova.v@mail.ru.

